

	Prueba de Acceso a la Universidad para mayores de 25 años Convocatoria 2012	PORTUGUÉS ORDEN EDU/2017/2009	Texto para los alumnos Nº de páginas: 2
---	--	---	--

Opción A

O QUE É PRECISO PARA PODER SER PORTUGUÊS?

Nada tinha a temer, mas ainda assim Sergiu Albu sentiu um nervoso miudinho percorrer o seu corpo magro e endurecido por anos de trabalhos pesados quando viu os inspectores do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras iniciarem uma operação de fiscalização à escola onde ele, e dezenas de outros imigrantes, realizavam o teste de Português para a aquisição da nacionalidade.

A confusão instalou-se, com alguns estrangeiros a tentarem fugir pelas traseiras, mas Sergiu Albu manteve-se sereno. De olhos postos nas páginas do exame, ali deitadas à sua frente, agarrou na caneta e foi buscar forças à família, que a ele se juntou há cinco anos, e à vida que reescreveu desde que trocou a Moldávia por um país com um passado que lhe era familiar. “Só imigrei depois de cumprir o sonho de me tornar professor de História. Conheço bem o vosso espírito aventureiro”, conta Sergiu, com o exame feito e a papelada entregue numa conservatória, mas ainda à espera de ver a nacionalidade portuguesa inscrita no passaporte. “Estou cá desde 2001 e não me sinto mais imigrante. Sou um cidadão do mundo”, diz, num português quase escoreito.

Tudo o que sabe aprendeu nas viagens de comboio entre Paço de Arcos, onde vive, e Lisboa, onde trabalha como mediador na Associação Solidariedade Imigrante, depois de um passado como armador de ferro. Quando conseguia um lugar sentado na carruagem, colocava os auscultadores nos ouvidos e repetia, baixinho, o que a voz feminina da cassete lhe ia pedindo. “E os jornais gratuitos ajudaram-me a treinar a leitura”, recorda. O exercício diário garantiu-lhe a passagem no teste de conhecimento de língua portuguesa. E a possibilidade de seguir em frente no processo de nacionalidade.

(Maria Barbosa, *Expresso*, adaptado).

- A) Traducción del texto** (puntuación máxima 6 puntos).
- B) Comprensión del texto** (puntuación máxima 4 puntos, 1 punto por pregunta): Responda en português a las siguientes preguntas sobre el texto, justificando las respuestas:
- B.1. Exponha, por palavras suas, o argumento central do texto.
 - B.2. Esclareça o significado de “nervoso miudinho” e “português quase escoreito”?
 - B.3. Descreva a formação e actividades a que se dedicou Sergiu Albu.
 - B.4. Esclareça qual é, do seu ponto de vista, o sentido da expressão “cidadão do mundo” no contexto da globalização.

	Prueba de Acceso a la Universidad para mayores de 25 años Convocatoria 2012	PORTUGUÉS ORDEN EDU/2017/2009	Texto para los alumnos Nº de páginas: 2
---	--	---	--

Opción B

OBJECTOS INTELIGENTES

Levantar-se do sofá para baixar uma persiana ou andar à procura dos óculos são tarefas que têm os dias contados. No futuro, as janelas poderão ser programadas para escurecer ou clarear em função da luminosidade exterior e os objectos serão identificados por *radio tags* que indicam a sua localização de uma forma precisa.

Os objectos inteligentes foram o tema da terceira conferência de António Câmara intitulada “Visões sobre o futuro”, que voltou a esgotar o pequeno auditório da *Culturgest*, em Lisboa. Desta feita, o professor da Universidade Nova e Prémio Pessoa convidou a investigadora Inês Henriques.

Num mundo assim, o despertador sabe perfeitamente a que horas terá de acordar porque já consultou previamente a sua agenda e sabe quanto tempo leva a concluir a higiene matinal. Já a caminho da empresa, o ser humano é informado de que o barco ou o comboio onde viaja todos os dias está atrasado, pelo que poderá ir mais devagar.

Mas para António Câmara tudo isto não passa de uma visão improvável de um mundo onde o controlo permanente dos indivíduos, ainda que contribua decisivamente para melhorar a sua qualidade de vida, poderá atentar contra a liberdade individual.

O que em seu entender podemos esperar é a substituição progressiva dos códigos de barras por identificadores por radiofrequência (*radio tags*). Mas há mais: no hipermercado Carrefour em Paris, todos os produtos já estão identificados com *radio tags* não sendo assim necessário registá-los um a um na caixa.

- A) Traducción del texto** (puntuación máxima 6 puntos).
- B) Comprensión del texto** (puntuación máxima 4 puntos, 1 punto por pregunta): Responda en portugués a las siguientes preguntas sobre el texto, justificando las respuestas:
- B.1. Resuma, por palavras suas, o argumento central do texto.
 - B.2. Explique, por palavras suas, o que são “objectos inteligentes”.
 - B.3. Comente as ideias de António Câmara expostas na conferência “Visões do Futuro”.
 - B.4. Do seu ponto de vista, qual a função ou funções da tecnologia nos nossos dias?